

Rad Board®

Reusable Arm Board

Panneau à bras réutilisable, Poggiabraccia riutilizzabile, Wieder verwendbares Arm Brett, Placa reutilizable para brazo, Supporte de brazo reutilizável, Herbruikbaar armboard, Αλερωμάδιωτο ορθωτήρ, Ganbruggeligt armbræt, Етаповоротнојотпoји оубiба брaјчiвнa, Yeniden Kullanılabilirli Kal Tahtası, Доска для руки, предназначенная для многоразового использования

INSTRUCTIONS FOR USE

PRODUCT DESCRIPTION

The Merit Medical Rad Board® is a rigid PVC board used to provide support for a patient’s arm during a radial or similar procedure. The Rad Board contains a thin layer of Xenolite™ TB (15” x 9”/38.1cm x 22.9cm) to provide additional protection against radiation scatter. The dotted lines on the product logo label indicate the position of the Xenolite TB layer. The Rad Board is reversible, reusable, and non-sterile (Figure 1,2).

INDICATIONS FOR USE

The Merit Rad Board is a rigid and stiff body board intended for use for various medical purposes. The Rad Board was specifically designed to support the weight of a patient’s arm and supplies for a medical procedure, in order to have optimal access to upper extremity vasculature, including radial and brachial arterial and venous access.

WARNINGS

- This product is not intended to replace current radiation scatter protection products. The 15” by 9” layer of Xenolite TB embedded in the Rad Board as outlined on the product label is intended as additional, conjunctive protection to usual radiation protection set-up (i.e. aprons, vests, shields etc.).
- REMOVE the Rad Board prior to moving the patient if possible. If not possible, move the patient to a surface of equal height to the table.
- If at any time the radial or brachial site is abandoned, it is recommended that the Rad Board be removed before proceeding with lower extremity access (femoral).
- STORE the Rad Board upright or flat, away from extreme heat or cold.
- DO NOT sit, stand or place heavy objects on the Rad Board. The Rad Board is designed for the weight of a patient’s arm and supplies for a procedure only.
- DO NOT drop Rad Board as this could damage the product.
- DO NOT use the UPRIGHTS as handles to manipulate or carry the Rad Board. The 3 cut-outs on the board are to be used as HANDLES for manipulation and transport.

CAUTIONS

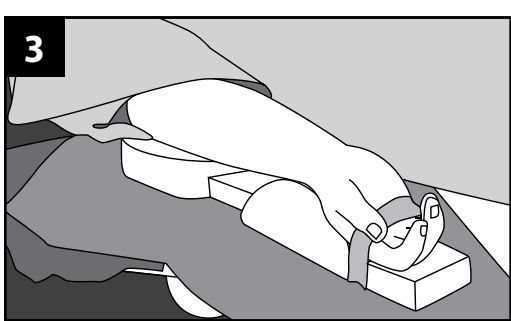
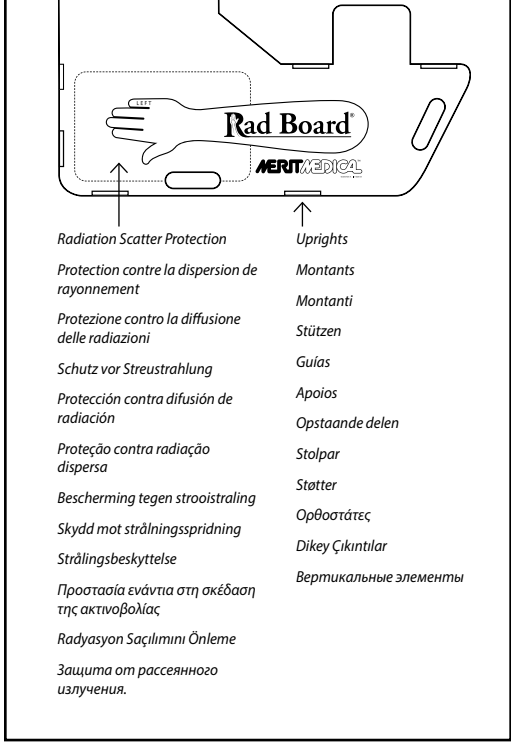
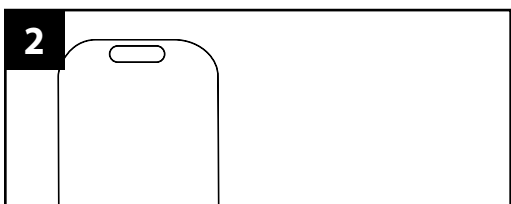
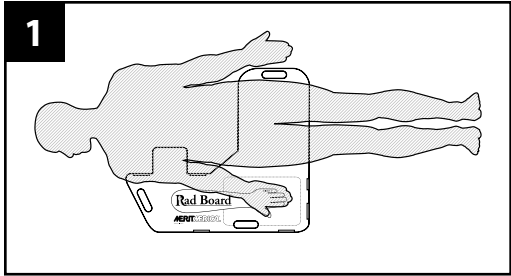
- Read instructions prior to use.
- RX Only: Caution: Federal (USA) law restricts this device to sale by or on the order of a physician.
- This device is non-sterile.
- This device is reusable.
- This device is reversible.
- This device should be used by clinicians with adequate training in the use of the device.

POTENTIAL COMPLICATIONS

NONE KNOWN

INSTRUCTIONS FOR USE

- The Rad Board is marked “right” or “left” on the arm illustrations on each side of the board.
- Place the Rad Board on the radiographic procedure table underneath the mattress so it will be under the patient’s buttocks area, extended off table. Be sure the board is placed on the correct side of the table as indicated by the board label.
- Push the Rad Board towards the table until the bottom bumpers stop the board from further advancement. The same position is used for the right or left side.
- The Rad Board can be used with the Merit Medical Rad Trac™ (sold separately). IF using with the Rad Trac, slide the stabilization arm of the Rad Board into the opening of the Rad Trac until the Rad Board will go no further. Be sure that the short stabilization arm towards the patient head is placed under the mattress as well.
- Place a fluid absorbent pad or drape on the Rad Board to cover the entire exposed area.
- Carefully place the patient’s arm directly on the Rad Board, palm side up. The Merit Medical Rad Rest® (sold separately) is recommended for arm placement and support during the procedure. The arm can be positioned close to the patient, or further away depending on which is more comfortable for the patient (Figure 3).
- Prepare patient for the vascular access procedure per hospital policy.
- The uprights of the device can support the sterile drape, providing an area to prevent fluid spills.
- When procedure is finished, remove the Rad Board prior to moving the patient (if possible). If not possible, move the patient onto a surface of equal height to the table.
- Wipe down the Rad Board with a hospital approved antiseptic wipe or spray.
- Completely dry the Rad Board and store upright or flat away from extreme heat or cold.



MODE D’EMPLOI

DESCRIPTION DU PRODUIT

Le Rad Board® de Merit Medical est un panneau rigide en PVC utilisé pour soutenir le bras d’un patient lors d’une procédure radiale ou similaire. Le Rad Board contient une fine couche de Xenolite™ TB (15 po x 9 po soit 38,1 cm x 22,9 cm) pour fournir une protection supplémentaire contre la diffusion de radiations. Les lignes pointillées sur l’étiquette du logo du produit indiquent la position de la couche de Xenolite TB. Le Rad Board est réversible, réutilisable et non stérile (Figure 1,2).

MODE D’EMPLOI

Le Rad Board de Merit est un panneau à corps rigide pour une utilisation à des fins médicales diverses. Le Rad Board a été spécialement conçu pour supporter le poids du bras d’un patient et des fournitures pour une procédure médicale, afin de permettre un accès optimal au système vasculaire d’un membre supérieur, tel qu’un accès artériel ou veineux, radial ou brachial.

MISES EN GARDE

- Ce produit n’est pas destiné à remplacer les produits actuels de protection contre la dispersion de rayonnement. La couche de Xenolite TB de 15 po x 9 po intégrée au Rad Board, comme indiqué sur l’étiquette du produit, est destinée à une protection supplémentaire conjointe à l’installation de radioprotection habituelle (c.-à-d tabliers, gilets, boucliers, etc.).
- RETIREZ le Rad Board avant de déplacer le patient, si possible. Si ce n’est pas possible, déplacer le patient sur une surface de hauteur égale à la table.
- Si à un moment quelconque, le site radial ou brachial est abandonné, il est recommandé de retirer le Rad Board avant de procéder à l’accès d’un membre inférieur (fémoral).
- RANGER le Rad Board debout ou à plat, loin de la chaleur ou du

- froid extrême.
- NE PAS s’asseoir, se tenir debout sur le Rad Board ou y placer des objets lourds. Le Rad Board est uniquement conçu pour le poids du bras d’un patient et des fournitures pour une procédure.
- NE laissez PAS tomber le Rad Board, car cela pourrait l’endommager.
- NE PAS utiliser les MONTANTS comme poignées pour manipuler ou porter le Rad Board. Les 3 découpes du panneau doivent être utilisées comme POIGNÉES pour la manipulation et le transport.

ATTENTION

- Lire les instructions avant utilisation.
- Uniquement sur ordonnance : Attention : En vertu de la loi fédérale des États-Unis, ce dispositif ne peut être vendu que par un médecin ou sur ordonnance médicale.
- Ce dispositif n’est pas stérile.
- Ce dispositif est réutilisable.
- Ce dispositif est réversible.
- Ce dispositif doit être utilisé par des cliniciens ayant une formation adéquate pour son utilisation.

COMPLICATIONS POSSIBLES

AUCUNE CONNUE

DIRECTIVES D’UTILISATION

- Les côtés « droit » et « gauche » du Rad Board sont indiqués sur les illustrations du bras de chaque côté du panneau.
- Placez le Rad Board sur la table de procédure radiographique sous le matelas de sorte qu’il se trouve dans la région des fesses du patient, dépassant de la table. Assurez-vous que le panneau est placé du bon côté de la table, comme indiqué sur l’étiquette du panneau.
- Poussez le Rad Board vers la table jusqu’à ce que les buttoirs inférieurs arrêtent son progrès. La même position est utilisée du côté droit ou gauche.
- Le Rad Board peut s’utiliser avec le Merit Medical Rad Trac™ (vendu séparément). Si vous utilisez le Rad Trac, faites glisser le bras de stabilisation du Rad Board à fond dans l’ouverture du Rad Trac. Assurez-vous que le bras court de stabilisation vers la tête du patient soit aussi placé sous le matelas.
- Placez un tampon d’absorption de fluide ou un champ sur le Rad Board pour couvrir l’ensemble de la zone exposée.
- Placez délicatement le bras du patient directement sur le Rad Board, la paume vers le haut. Le Merit Medical Rad Rest® (vendu séparément) est recommandé pour le placement et le soutien du bras au cours de la procédure. Le bras peut être positionné à proximité du patient, ou plus loin selon ce qui est plus confortable pour le patient (Figure 3).
- Préparer le patient pour la procédure d’accès vasculaire selon la politique de l’hôpital.
- Les montants de l’appareil peuvent soutenir le champ stérile, offrant une surface pour éviter les éclaboussures de liquides.
- Lorsque la procédure est terminée, retirez le Rad Board avant de déplacer le patient (si possible). Si ce n’est pas possible, déplacer le patient sur une surface de hauteur égale à la table.
- Essuyez le Rad Board avec une lingette ou un spray antiseptique approuvé par l’hôpital.
- Séchez complètement le Rad Board et rangez-le debout ou à plat loin de chaleur ou de froid extrême.

ISTRUZIONI PER L’USO

DESCRIZIONE DEL PRODOTTO

Rad Board® di Merit Medical è una tavola rigida in PVC che si utilizza per sostenere il braccio del paziente durante un intervento chirurgico a carico dell’arteria radiale o per interventi simili. Rad Board contiene uno strato sottile di Xenolite™ TB (38,1 cm x 22,9 cm/ 15”x 9”) che offre una protezione ulteriore contro la diffusione delle radiazioni. Le linee tratteggiate sull’etichetta con il logo del prodotto indicano la posizione dello strato di Xenolite TB. Rad Board è reversibile, riutilizzabile e non sterile (Figure 1 e 2).

INDICAZIONI PER L’USO

Rad Board di Merit è una tavola rigida e resistente destinata ad essere utilizzata per vari scopi in ambito medico. Rad Board è stata appositamente progettata per sostenere il peso del braccio del paziente e come ausilio negli interventi chirurgici, per avere un accesso ottimale alle strutture vascolari degli arti superiori comprese le vene e le arterie brachiali e radiali.

AVVERTENZE

- Questo prodotto non sostituisce i prodotti attuali di protezione contro la diffusione delle radiazioni. Lo strato di Xenolite TB da 38,1 cm x 22,9 cm incorporato in Rad Board è indicato con una linea tratteggiata sull’etichetta del prodotto è una protezione aggiuntiva che si utilizza congiuntamente all’attrezzatura antiradiazioni abituale (ad esempio, grembiuli, giacca, schermi, ecc.).
- RIMUOVERE Rad Board prima di spostare il paziente, se possibile. Se non è possibile, spostare il paziente su una superficie di altezza uguale al tavolo.
- Se, in qualsiasi momento, il sito brachiale o radiale viene abbandonato, si consiglia di rimuovere Rad Board prima di eseguire l’accesso dagli arti inferiori (femorale).
- CONSERVARE Rad Board in posizione verticale o piana, lontano da caldo o freddo estremi.
- NON sedersi, salire o posizionare oggetti pesanti su Rad Board. Rad Board è ideata per sostenere il peso del braccio del paziente e si utilizza solo per gli interventi chirurgici.
- NON far cadere Rad Board poiché il prodotto potrebbe danneggiarsi.
- NON usare I MONTANTI come maniglie per manipolare o trasportare Rad Board. Utilizzare, invece, le 3 aperture presenti sulla tavola come MANIGLIE per la manipolazione e il trasporto.

PRECAUZIONI

- Leggere le istruzioni prima dell’uso.
- Solo su prescrizione. Attenzione: la legge federale degli Stati Uniti (USA) limita la vendita di questo dispositivo ai soli medici o su prescrizione medica.
- Questo dispositivo non è sterile.
- Questo dispositivo è riutilizzabile.

- Questo dispositivo è reversibile.
- Questo dispositivo deve essere utilizzato da medici adeguatamente formati all’uso del dispositivo stesso.

POTENZIALI COMPLICANZE

NESSUNA NOTA

ISTRUZIONI PER L’USO

- Le braccia raffigurate su ciascun lato di Rad Board riportano la dicitura “destra” o “sinistra”.
- Posizionare Rad Board sul tavolo operativo radiografico al di sotto del materasso, in modo che si trovi sotto la zona dei fianchi del paziente ed esteso oltre il tavolo. Verificare che la tavola sia posizionata sul lato corretto del tavolo, come indicato sull’etichetta.
- Spingere Rad Board verso il tavolo fino a che i gommini nella parte inferiore impediscano alla tavola di avanzare oltre. Si utilizza la stessa posizione per il lato destro e per il lato sinistro.
- Rad Board può essere utilizzata con Rad Trac™ di Merit Medical (venduta separatamente). Se si utilizza con Rad Trac, far scorrere il braccio di stabilizzazione di Rad Board nelle aperture di Rad Trac fino a che non potrà andare oltre. Assicurarsi che anche il braccio di stabilizzazione corto rivolto verso la testa del paziente sia posizionato sotto il materasso.
- Posizionare un cuscino o un telo chirurgico assorbente su Rad Board per coprire tutta l’area esposta.
- Posizionare cautamente il braccio del paziente direttamente su Rad Board, con il palmo rivolto verso l’alto. Si consiglia l’uso di Rad Rest® di Merit Medical (venduto separatamente) per il posizionamento e il sostegno del braccio durante l’intervento chirurgico. Il braccio può essere sistemato vicino al paziente o lontano dal paziente, a seconda di quale sia la posizione più comoda per il paziente (Figure 3).
- Preparare il paziente per l’intervento chirurgico di accesso vascolare secondo le norme vigenti nell’ospedale.
- I montanti del dispositivo possono fare da supporto al telo chirurgico sterile, offrendo una superficie che impedisce le perdite di liquido.
- Al termine dell’intervento chirurgico, rimuovere Rad Board prima di spostare il paziente (se possibile). Se non è possibile, spostare il paziente su una superficie di altezza uguale al tavolo.
- Pulire Rad Board utilizzando uno spray o un panno antiseptico approvato dall’ospedale.
- Asciugare completamente Rad Board e conservare il dispositivo in posizione verticale o piana, lontano da caldo o freddo estremi.

GEBRAUCHSANWEISUNG

PRODUKTBESCHREIBUNG

Das Merit Medical Rad Board® ist ein steifes PVC-Brett, dass während Eingriffen an der Speichenarterie bzw. ähnlichen Eingriffen zur Unterstützung des Patientenarms eingesetzt wird. Das Rad Board enthält eine dünne Schicht von Xenolite™ TB (38,1cm x 22,9cm), un zusätzlichen Schutz gegen Streustrahlung zu gewährleisten. Die gepunkteten Zeilen auf dem Aufkleber des Produktlogos weisen auf die Lage der Xenolite TB-Schicht auf. Das Rad Board ist reversibel, wieder verwendbar und nicht steril (Abbildungen 1, 2).

INDIKATIONEN FÜR DEN GEBRAUCH

Das Merit Rad Board ist ein steifes und festes Brett, das für verschiedene medizinische Zwecke verwendet wird. Das Rad Board wurde spezifisch für die Unterstützung des Gewichts des Patientenarms und des Zubehörs für den medizinischen Eingriff konzipiert, um optimalen Zugang zum Gefäßsystem der oberen Extremität, einschließlich den Speichen- und Oberarmarterien bzw. Speichen- und Oberarmvenenzugang, zu gewährleisten.

WARNUNGEN

- Dieses Produkt dient nicht dazu, gegenwärtige Produkte zum Schutz gegen Streustrahlung zu ersetzen. Die in das Rad Board eingebettete Xenolite TB-Schicht von 38,1 cm x 22,9 cm, wie auf dem Produktaufkleber dargestellt, dient als Bindungsschutz, zusätzlich zu den üblichen Strahlungsschutzmitteln (wie z. B. Schürzen, Westen, Schilder, usw.).
- Wenn möglich, ENTFERNEN Sie das Rad Board noch bevor Sie den Patienten verlegen. Wenn das nicht möglich ist, verlegen Sie den Patienten auf eine Fläche, die so hoch ist wie der Tisch.
- Wenn zu irgendeinem Zeitpunkt die Speichen- oder Oberarmstelle aufgegeben wird, empfiehlt es sich, das Rad Board, noch bevor der Zugang an der unteren Extremität (Oberschenkel) fortgesetzt wird, zu entfernen.
- Das Rad Board ist aufrecht oder flach AUFZUBEWAHREN, entfernt von extremer Hitze oder Kälte.
- Sie dürfen auf dem Rad Board NICHT sitzen, stehen oder schwere Gegenstände darauf legen. Das Rad Board ist nur für das Gewicht eines Patientenarms und des Zubehörs für einen medizinischen Eingriff konzipiert.
- Lassen Sie das Rad Board NICHT fallen, weil dies das Produkt beschädigen könnte.
- Verwenden Sie die STÜTZEN NICHT als Griffe, um das Rad Board zu manipulieren bzw. zu tragen. Die 3 Ausschnitte auf dem Brett sind als GRIFFE für die Manipulierung und den Transport vorgesehen.

VORSICHT

- Lesen Sie vor Gebrauch die Anweisungen durch.
- Verordnungspflichtig:Vorsicht:Das US-Bundesgesetz beschränkt den Verkauf dieses Produkts an Ärzte bzw. auf die Verordnung durch einen Arzt.
- Dieses Instrument ist nicht steril.
- Dieses Instrument ist wieder verwendbar.
- Dieses Instrument ist reversibel.
- Dieses Instrument ist von Klinikärzten, mit entsprechender Ausbildung in der Anwendung des Instruments anzuwenden.

POTENZIELLE KOMPLIKATIONEN

KEINE BEKANNT

GEBRAUCHSANWEISUNG

- Das Rad Board ist auf der Armabbildung auf jeder Seite des Bretts mit „rechts“ bzw. „links“ gekennzeichnet.
- Legen Sie das Rad Board auf den radiographischen Operationstisch unter die Matratze, so dass es unter dem Gesäßbecken des

Patienten liegt und aus dem Tisch herausragt. Stellen Sie sicher, dass das Brett auf der richtigen Seite des Tisches platziert wird, so wie auf dem Bretttaufkleber dargestellt.

- Drücken Sie das Rad Board gegen den Tisch bis die unteren Anschlaghalter das Brett vor einem weiteren Vorschub aufhalten. Dieselbe Position wird sowohl für die rechte als auch die linke Seite verwendet.
- Das Rad Board kann mit dem Merit Medical Rad Trac™ (separat verkauft) verwendet werden. WENN es mit Rad Trac verwendet wird, ist der Stabilisierungsarm des Rad Board in die Öffnung des Rad Trac vorzuschieben, bis das Rad Board nicht mehr vorgeschoben werden kann. Vergewissern Sie sich, dass der kurze Stabilisierungsarm in Richtung des Patientenkopfes auch unter die Matratze gelegt wird.
- Legen Sie eine Flüssigkeit aufsaugende Unterlage oder Abdecktuch auf das Rad Board, um das gesamte freiliegende Gebiet zu bedecken.
- Legen Sie vorsichtig den Arm des Patienten direkt auf das Rad Board, mit der Handfläche nach oben. Das Merit Medical Rad Rest® (separat verkauft) empfiehlt sich für die Platzierung und Unterstützung des Arms während dem Eingriff. Der Arm kann in der Nähe des Patienten positioniert werden oder weiter entfernt, abhängig davon, was für den Patienten angenehmer ist (Abbildung 3).
- Bereiten Sie den Patienten gemäß dem Krankenhausprotokoll für den Vaskulärzugang vor.
- Die Stützen des Instruments können das sterile Abdecktuch unterstützen und bieten somit ein Gebiet, wo das Vergießen von Flüssigkeit verhindert wird.
- Nachdem der Eingriff beendet ist, entfernen Sie das Rad Board, noch bevor Sie den Patienten verlegen (wenn möglich). Wenn das nicht möglich ist, verlegen Sie den Patienten auf eine Fläche, die so hoch ist wie der Tisch.
- Wischen Sie das Rad Board mit einem vom Krankenhaus genehmigten, aseptischen Wischtuch oder Spray ab.
- Das Rad Board völlig trocknen und aufrecht oder flach aufbewahren, entfernt von extremer Hitze oder Kälte.

INSTRUCCIONES DE USO

DESCRIPCIÓN DEL PRODUCTO

La Rad Board® de Merit Medical es una placa rígida de PVC que se utiliza para dar apoyo al brazo del paciente durante un procedimiento radial o similar. La Rad Board contiene una capa delgada de Xenolite™ TB (15”x 9”/38,1 cm x 22,9 cm) para dar mayor protección contra la dispersión de radiación. Las líneas de puntos de la etiqueta del logotipo del producto indican la posición de la capa de Xenolite TB. La Rad Board es reversible, reutilizable y no estéril (Figura 1,2).

INDICACIONES DE USO

La Rad Board de Merit es una placa rígida y dura para su uso para varios propósitos médicos. La Rad Board fue diseñada específicamente para soportar el peso del brazo de un paciente y los suministros para un procedimiento médico para tener un acceso óptimo a la vasculatura de las extremidades superiores, incluyendo el acceso a arterias y venas radiales y braquiales.

ADVERTENCIAS

- Este producto no está diseñado para sustituir a productos actuales de protección contra dispersión de radiación. La capa de 15” por 9” de Xenolite TB incrustada en la Rad Board según se incluye en la etiqueta del producto es para protección adicional contra la radiación de configuraciones habituales (esto es, delantales, chalecos, corazas, etc.).
- RETIRE la Rad Board antes de mover el paciente si es posible. Si no es posible, mueva al paciente a una superficie de altura igual a la mesa.
- Si se abandona el emplazamiento radial o braquial en cualquier momento, se recomienda retirar la Rad Board antes de continuar con el acceso a extremidades inferiores (femoral).
- GUARDE la Rad Board en posición vertical u horizontal lejos de calor o frío extremos.
- NO se sienta, esté de pie ni coloque objetos pesados en la Rad Board. La Rad Board está diseñada sólo para el peso del brazo del paciente y los suministros de un procedimiento.
- NO deje caer la Rad Board ya que podría dañar el producto.
- NO utilice las GUÍAS como asas para manipular o transportar la Rad Board. Los 3 cortes de la placa son para ser utilizados como ASAS para manipulación y transporte.

PRECAUCIONES

- Lea las instrucciones antes de su uso.
- Sólo con receta: Precaución: La ley federal (de los Estados Unidos) restringe la venta de este dispositivo a solamente con receta por orden de un facultativo.
- Este dispositivo no es estéril.
- Este dispositivo es reutilizable.
- Este dispositivo es reversible.
- Este dispositivo debe ser utilizado por facultativos con formación adecuada en el uso del dispositivo.

COMPLICACIONES POTENCIALES

NO SE CONOCE NINGUNA

INSTRUCCIONES DE USO

- La Rad Board está marcada con “derecha” o “izquierda” en las ilustraciones del brazo a cada lado de la placa.
- Coloque la Rad Board en la mesa de operaciones radiográficas debajo del colchón de manera que esté debajo del área de los glúteos del paciente, extendida saliendo de la mesa. Asegúrese de que la placa esté colocada en el lado correcto de la mesa según lo indica la etiqueta de la placa.
- Empuje la Rad Board hacia la mesa hasta que los parachoques inferiores eviten que la placa avance más. La misma posición se utiliza para el lado derecho o izquierdo.
- La Rad Board puede utilizarse con el Rad Trac™ de Merit Medical (que se vende por separado). Si se utiliza con el Rad Trac, deslice el brazo de estabilización de la Rad Board hacia la apertura del Rad Trac hasta que la actual no avance más. Asegúrese de que el corto brazo de estabilización hacia la cabeza del paciente esté colocado también debajo del colchón.
- Coloque una compresa o paño absorbente de líquidos en la Rad

Board para cubrir todo el área expuesta.

- Coloque con cuidado el brazo del paciente directamente en la Rad Board, con las palmas hacia arriba. El Rad Rest™ de Merit Medical (que se vende por separado) está recomendado para la colocación y apoyo del brazo durante el procedimiento. El brazo se puede colocar cerca del paciente, o más lejos dependiendo de cuál sea más cómodo para paciente (Figura 3).
- Prepare al paciente para el procedimiento de acceso vascular según la política del hospital.
- Las guías del dispositivo pueden soportar el paño estéril, creando así un área para prevenir vertidos de líquidos.
- Cuando haya terminado el procedimiento, retire la Rad Board antes de mover el paciente (si es posible). Si no es posible, mueva al paciente a una superficie de altura igual a la mesa.
- Limpie la Rad Board con un paño o atomizador antiséptico aprobado para hospitales.
- Seque por completo la Rad Board y guárdela en posición vertical u horizontal lejos de calor o frío extremos.

INSTRUÇÕES DE UTILIZAÇÃO

DESCRIÇÃO DO PRODUTO

O Merit Medical Rad Board® é um suporte em PVC rígido utilizado para proporcionar apoio para o braço de um paciente durante um procedimento por acesso radial ou similar. O Rad Board contém uma camada fina de Xenolite™ TB (15” x 9”/38,1cm x 22,9cm) para proporcionar proteção adicional contra radiação dispersa. As linhas tracejadas no logótipo do produto indicam a posição da camada Xenolite TB. O Rad Board é reversível, reutilizável e não estéril (Figura 1,2).

INDICAÇÕES DE UTILIZAÇÃO

O Merit Rad Board é um suporte de corpo rígido que se destina à utilização em vários procedimentos médicos. O Rad Board foi concebido especificamente para suportar o peso do braço de um paciente e de material para um procedimento médico, para obter um acesso ótimo à vasculatura dos membros superiores, incluindo acesso radial e braquial, arterial e venoso.

ADVERTÊNCIAS

- Este produto não se destina a substituir produtos atuais de proteção contra radiação dispersa. A camada de 15” x 9” de Xenolite TB incorporada no Rad Board, conforme descrita na etiqueta do produto, destina-se à proteção adicional do tecido conjuntivo em configurações de proteção contra radiação habituais (por ex. aventais, coletes, protetores, etc.).
- REMOVA o Rad Board antes de deslocar o paciente, se possível. Se não for possível, desloque o paciente para uma superfície de altura igual à da mesa.
- Se o local radial ou braquial for abandonado em algum momento, é recomendado que o Rad Board seja removido antes de prosseguir com o acesso pelos membros inferiores (femoral).
- GUARDE o Rad Board em posição vertical ou horizontal, abrigado de calor ou frio extremo.
- NAO se sente, não se coloque em pé nem coloque objetos pesados sobre o Rad Board. O Rad Board está concebido apenas para o peso do braço de um paciente e do material para o procedimento.
- NAO deixe cair o Rad Board, porque poderá danificar o produto.
- NAO utilize os APOIOS como punhos para manipular ou transportar o Rad Board. Os 3 recortes no suporte devem ser utilizados como PUNHOS para manipulação e transporte.

ATENÇÃO

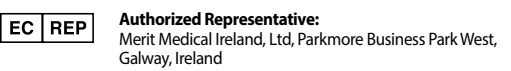
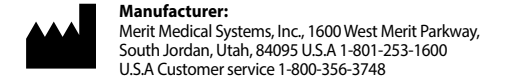
- Leia as instruções antes da utilização.
- Sujeito a prescrição médica: Atenção: A Lei Federal (EUA) restringe este dispositivo à venda por ou sob prescrição médica.
- Este dispositivo é não estéril.
- Este dispositivo é reutilizável.
- Este dispositivo é reversível.
- Este dispositivo deve ser utilizado por médicos com formação adequada na sua utilização.

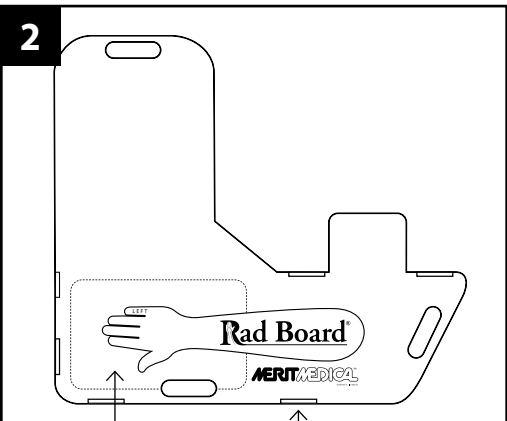
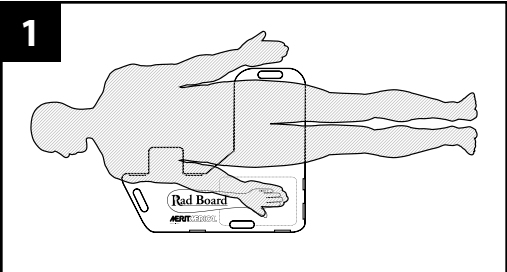
POTENCIAIS COMPLICAÇÕES

DESCONHECIDAS

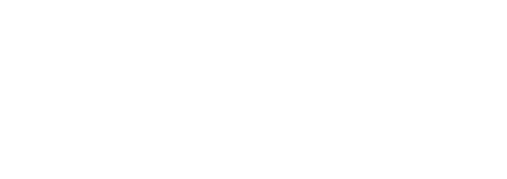
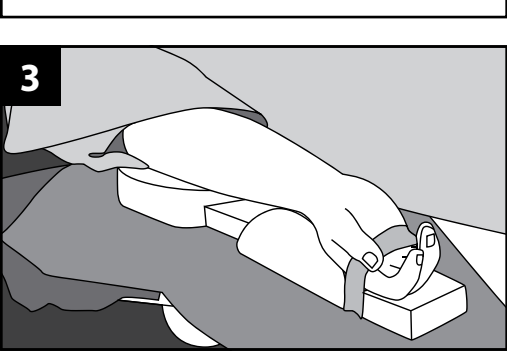
INSTRUÇÕES DE UTILIZAÇÃO

- O Rad Board está identificado com “right” (direita) ou “left” (esquerda) nas ilustrações do braço em cada lado do suporte.
- Coloque o Rad Board na mesa radiográfica de baixo do colchão, para o posicionar a área das nádegas do paciente, estendido para lá da mesa. Certifique-se de que o suporte se encontra no lado correto da mesa, conforme indicado pela etiqueta do suporte.
- Empurre o Rad Board na direção da mesa até os batentes inferiores pararem o avanço do suporte. A mesma posição é utilizada para o lado direito ou esquerdo.
- O Rad Board pode ser utilizado com a Merit Medical Rad Trac™ (vendida em separado). SE utilizar a Rad Trac, deslize o braço de estabilização do Rad Board para dentro da abertura da Rad Trac até o Rad Board não avançar mais. Certifique-se de que o braço de estabilização curto em direção à cabeça do paciente é também colocado debaixo do colchão.
- Coloque uma compressa absorbente ou lençol no Rad Board para cobrir a totalidade da área exposta.
- Cuidadosamente coloque o braço do paciente diretamente no Rad Board, com a palma da mão virada para cima. A Merit Medical Rad Rest® (vendida em separado) é recomendado para o posicionamento e apoio do braço durante o procedimento. O braço pode ser posicionado junto ao paciente ou mais afastado de acordo com o que for mais confortável para o paciente (Figura 3).
- Prepare o paciente para o procedimento de acesso vascular conforme a política hospitalar.
- As saliências do dispositivo conseguem segurar o lençol estéril, proporcionando uma área para evitar o derrame de fluidos.
- Quando o procedimento estiver terminado, remova o Rad Board antes de deslocar o paciente (se possível). Se não for possível, desloque o paciente para uma superfície de altura igual à da mesa.
- Limpe o Rad Board com um toalhete ou spray antisséptico aprovado para uso hospitalar.
- Seque completamente o Rad Board e guarde-o em posição vertical ou horizontal, abrigado de calor ou frio extremo.





<i>Radiation Scatter Protection</i>	<i>Uprights</i>
<i>Protection contre la dispersion de rayonnement</i>	<i>Montants</i>
<i>Protezione contro la diffusione delle radiazioni</i>	<i>Montanti</i>
<i>Schutz vor Streustrahlung</i>	<i>Stützen</i>
<i>Protección contra difusión de radiación</i>	<i>Apoiós</i>
<i>Proteção contra radiação dispersa</i>	<i>Opstaande delen</i>
<i>Bescherming tegen strooïstraling</i>	<i>Stolpar</i>
<i>Skydd mot strålningspridning</i>	<i>Stätter</i>
<i>Strålningsbeskyttelse</i>	<i>Ορθοστάτες</i>
<i>Προστασία ενάντια στη ακέδραση της ακτινοβολίας</i>	<i>Δίκευ Çικιντlار</i>
<i>Radysasyon Saçilimini Önleme</i>	<i>Вертикальные элементы</i>
<i>Защита от рассеянного излучения.</i>	



GEbruiksAAnwIjzIng

PRODUCTBESCHRIJVING

De Rad Board® van Merit Medical is een onbuigbaar pvc-bord voor het ondersteunen van de arm van de patiënt tijdens een radiale ingreep of een gelijksortige procedure. De Rad Board bevat een dunne laag Xenolite™ TB (15 x 9"/38,1 x 22,9 cm) voor extra bescherming tegen het verstrooien van straling. De stippellijnen op het productlogo-etiket geven aan waar de Xenolite TB-laag zit. De Rad Board is omkeerbaar, herbruikbaar en niet steriel (afbeelding 1, 2).

INDICATIES VOOR GEBRUIK

De Merit Rad Board is een star en onbuigzaam bord voor gebruik voor verschillende medische doeleinden. De Rad Board is specifiek ontworpen voor het ondersteunen van het gewicht van de arm van een patiënt en de benodigdheden voor een medische procedure, zodat de vaten van de arm optimaal bereikbaar zijn, waaronder voor radiale en brachiale toegang tot aders.

WAARSCHUWINGEN

- Dit product is niet bedoeld als vervanging voor huidige producten voor bescherming tegen strooïstraling. De laag van Xenolite TB van 15 bij 9 inch die zoals aangegeven op het productetiket in de Rad Board is aangebracht, is bedoeld als aanvullende, conjunctieve bescherming op de normale stralingsbescherming (zoals schorten, vesten, schermen enz.).
- VERWIJDER de Rad Board indien mogelijk voordat u de patiënt verplaatst. Als dit niet mogelijk is, verplaatst u de patiënt naar een oppervlak op gelijke hoogte aan de tafel.
- Als op enig moment de radiale of brachiale locatie niet meer wordt gebruikt, wordt het aanbevolen de Rad Board te verwijderen voordat tot toegang via de benen (femoraal) wordt overgegaan.
- De Rad Board moet rechtopstaand of plat worden OPGESLAGEN, buiten bereik van extreme warmte of koude.
- Zit of sta NIET op de Rad Board en plaats hier GEEN zware voorwerpen op. De Rad Board is ontworpen op het gewicht van

de arm van een patiënt en is alleen voor een procedure bedoeld.

- Laat de Rad Board NIET vallen. Dit kan het product beschadigen.
- Gebruik de opstekende delen NIET als handgrepen voor het bewegen of dragen van de Rad Board. Gebruik de 3 uitsparingen in het bord als handvaten voor bewegen en transporteren.

WAARSCHUWINGEN

- Lees de aanwijzingen voorafgaand aan gebruik.
- RX Only: Let op: volgens de (Amerikaanse) federale wetgeving mag dit product uitsluitend door of op voorschrift van een arts worden verkocht.
- Dit instrument is niet steriel.
- Dit instrument is niet herbruikbaar.
- Dit instrument is omkeerbaar.
- Dit instrument moet worden gebruikt door artsen met voldoende training in het gebruik van het instrument.

MOGELIJKE COMPLICATIES

GEEN BEKEND

GEbruiksAAnwIjzIng

- Op de armafbeeldingen op beide kanten van de Rad Board is "right" (rechts) of "left" (links) aangegeven.
- Plaats de Rad Board op de röntgentafel onder het matras, zodat deze onder de billen van de patiënt ligt en naast de tafel uitsteekt. Zorg ervoor dat het bord aan de juiste kant van de tafel is geplaatst, zoals aangegeven op het opschrift op het bord.
- Duw de Rad Board naar de tafel toe, tot het bord door de onderbumpers niet verder kan. Voor links en rechts wordt dezelfde positie gebruikt.
- De Rad Board kan met de Merit Medical Rad Trac™ worden gebruikt (apart verkrijgbaar). ALS de Rad Trac erbij gebruikt, schuift u de stabilisatiearm van de Rad Board in de opening van de Rad Trac tot de Rad Board niet verder gaat. Zorg ervoor dat de korte stabilisatiearm richting het hoofd van de patiënt ook onder de matras is geplaatst.
- Bedek het gehele blootgestelde gebied met een vloeistofabsorberend kussen/tje of doek op de Rad Board.
- Plaats voorzichtig de arm van de patiënt direct op de Rad Board, met de palm naar boven. De Merit Medical Rad Rest® (apart verkrijgbaar) wordt aanbevolen voor het plaatsen en ondersteunen van de arm tijdens de procedure. De arm kan dicht bij de patiënt worden geplaatst, of verder weg, afhankelijk van wat voor de patiënt comfortabeler is (afbeelding 3).
- Bereid de patiënt volgens de ziekenhuisprocedures voor op de vaattoegang.
- De opstaande delen van het instrument kunnen de steriele doek ondersteunen, wat een gebied geeft waarin het morsen van vloeistof wordt voorkomen.
- Verwijder nadat de procedure is voltooid de Rad Board, voordat u de patiënt verplaatst (indien mogelijk). Als dit niet mogelijk is, verplaatst u de patiënt naar een oppervlak op gelijke hoogte aan de tafel.
- Veeg de Rad Board af met een voor ziekenhuisgebruik goedgekeurd ontsmettende doek of spray.
- Droog de Rad Board volledig en sla rechtopstaand of plat op, buiten bereik van extreme warmte of koude.

BRUksANvISNING

PRODUKTBEskRIVNING

Merit Medical Rad Board® är ett styvt PVC-bord som används för att stöda patientens arm under en radial eller liknande procedur. Rad Board-bordet innehåller ett tunt skikt Xenolite™ TB (15" x 9"/38,1 cm x 22,9 cm) för att ge ytterligare skydd mot strålningspridning. De prickade linjerna på produktens etikett med logo anger Xenolite TB-skiktets läge. Rad Board-bordet är vändbart, kan återanvändas och är icke-sterilt (bild 1, 2).

ANvÄNDNINGSOmrÅDEN

Merit Rad Board-bordet är ett styvt behandlingsbord som är avsett för olika medicinska användningsområden. Rad Board-bordet har utformats specifikt för att stöda vikten av patientens arm och material för medicinska procedurer för att ge optimal tillgång till kärlsystemet i de övra extremiteterna, inklusive radial och brakial arteriell och venös tillgång.

VARNINGAR

- Denna produkt är inte avsedd att ersätta nuvarande skyddsprodukter mot stålningsspridning. Xenolite TB-skiktet på 38,1 cm x 22,9 cm som är inneslutet i Rad Board-bordet såsom utmärkts på produktens etikett är avsett som ytterligare skydd i samordning med normala skyddsarrangemang (dvs. förkläden, västar, skärmar osv.).
- AVLÅGSNA, om möjligt, Rad Board-bordet innan patienten flyttas. Om detta inte är möjligt, flytta patienten till en yta på samma höjd som bordet.
- Om den radiale eller brakiala sidan vid något tillfälle inte används är det att rekommendera att Rad Board-bordet avlägsnas innan man går vidare till de nedre extremiteterna för (femoral) åtkomst.
- FÖRVARA Rad Board-bordet upprätt, skyddat mot extrem värme eller köld.
- Sitt eller stå INTE på Rad Board-bordet eller placera inte tunga föremål på det. Rad Board-bordet har endast utformats för att stöda vikten av patientens arm och materialet för den medicinska proceduren.
- Fäll INTE Rad Board-bordet då detta kan skada produkten.
- Använd INTE STOLPARNA som handtag för att manövrera eller bära Rad Board-bordet. De 3 utstansade delarna på bordet ska användas som HANDTAG för manövrering och transport.

FÖRSIKTIGHETSÅTGÄRDER

- Läs anvisningarna före användning.
- Endast på förskrivning: Varning: Enligt federal lagstiftning i Förenta Staterna får denna produkt endast säljas av läkare eller på förskrivning av läkare.
- Denna produkt är icke-sterilt.
- Denna produkt kan återanvändas.
- Denna produkt är vändbart.
- Denna produkt ska endast användas av läkare med tillräcklig utbildning i användningen av produkten.

MÖJLIGA KOMPLIKATIONER

INGÅ KÄNDA

BRUKSANVISNING

- Rad Board-bordet är märkt "höger" eller"vänster"på armillustrationerna på bordets båda sidor.
- Placera Rad Board-bordet på det radiologiska procedurbordet under madrassen så att det ligger under patientens skinkor och sträcker sig utanför bordet. Kontrollera att bordet är placerat på rätt sida av bordet såsom anges av bordets etikett.
- Skjut Rad Board-bordet mot bordet tills bottenbufferten stoppar bordet från att flyttas vidare. Samma läge används för den högra eller den vänstra sidan.
- Rad Board-bordet kan används tillsammans med Merit Medical Rad Trac™ (säljs separat). OM Rad Trac används, skjut Rad Board-bordets stabiliseringsarm in i öppningen på Rad Trac tills Rad Board-bordet inte kan skjutas vidare in. Kontrollera att den korta stabiliseringsarmen mot patientens huvud också är placerad under madrassen.
- Placera en vätskeabsorberande dyna eller duk på Rad Board-bordet för att täcka hela det exponerade området.
- Placera patientens arm försiktigt direkt på Rad Board-bordet med handflatan uppåt. Merit Medical Rad Rest® (säljs separat) rekommenderas för placering och stöd av armen under proceduren. Armen kan placeras nära patienten eller längre ut beroende på vad som är bekvämare för patienten (bild 3).
- Förbered patienten för vaskulär åtkomst enligt sjukhusets rutiner.
- Produktens stolpar kan stöda den sterila duken och bilda ett område som hindrar vätskespill.
- När proceduren är slutförd, avlägsna Rad Board-bordet innan patienten flyttas (om möjligt). Om det inte är möjligt, flytta patienten till en yta på samma höjd som bordet.
- Torka av Rad Board-bordet med en antiseptisk servett eller en spray som sjukhuset godkänd.
- Torka fullständigt av Rad Board-bordet och förvara det upprätt eller liggande, skyddat för extrem värme eller köld.

BRUGSANVISNING

PRODUKTBEskRIVELSE

Merit Medical Rad Board® er et ubøjeligt PVC-bræt, der anvendes til at støtte en patients arm under en radial eller lignende procedure. Rad Board indeholder et tyndt lag Xenolite™ TB (38,1 cm x 22,9 cm) der giver yderligere beskyttelse mod stråling. De stiplede linjer på produktlogoet angiver placeringen af Xenolite TB laget. Rad Board er vendbart, genbrugeligt og leveres ikke steril (fig. 1,2).

BRUGSINDIKATIONER

Merit Rad Board er et ubøjeligt og stift kropsbræt, der er beregnet til forskellige medicinske formål. Rad Board er blevet specielt udformet til at bære vægten af en patients arm samt tilbehør under en medicinsk procedure for at give optimal adgang til vaskulaturen på overarmen herunder radial og brachial arteriel og venos adgang.

ADVARSLER

- Dette produkt erstatter ikke nuværende produkter der yder beskyttelse mod stråling. Det 38,1 cm x 22,9 cm tykke lag af Xenolite TB, der er indstøbt i Rad Board som beskrevet på produktmærkaten, er beregnet til ekstra beskyttelse mod almindelig stråling (fx forklæder, veste, skærme osv.).
- FJERN om muligt Rad Board inden patienten flyttes. Hvis det ikke er muligt, flyttes patienten til en overflade på samme højde som bordet.
- Hvis det radiale eller brachiale sted forlades, anbefales det at Rad Board fjernes inden man fortsætter med adgang til de nedre ekstremiteter (femoral).
- OPBEVAR Rad Board lodret eller fladt og ikke under ekstreme temperaturer.
- DU MÅ IKKE sidde, stå eller placere tunge genstande ovenpå Rad Board. Rad Board er udelukkende beregnet til at bære vægten af en patients arm og tilbehør under en procedure.
- UNDGÅ AT tabe Rad Board eftersom det kunne beskadige anordningen.
- DU MÅ IKKE anvende STØTTERNE som håndtag til at håndtere eller bære Rad Board. De 3 udsnit på brættet skal anvendes som HÅNDTAG til at håndtere og transportere anordningen.

ADVARSEL

- Læs vejledning inden ibrugtagen.
- Kun plejepersonale: Advarsel: Federale (amerikanske) love begrænser salget af denne anordning til eller på vegne af en læge.
- Denne anordning leveres ikke steril.
- Denne anordning er genbrugelig.
- Denne anordning er vendbar.
- Denne anordning må kun anvendes af klinikere med relevant uddannelse i brugen af anordningen.

POTENTIELLE KOMPLIKATIONER

UKENDT

BRUGSANVISNING

- Rad Board er markeret med "højre" eller "venstre" på armillustrationerne på hver side af brættet.
- Anbring Rad Board på röntgenfotograferingsbordet under madrassen, således at den befandt sig under patientens bagdel og går ud over bordets kant. Sørg for at brættet anbringes på den rigtige side af bordet som angivet på brættets mærkat.
- Skub Rad Board i bordets retning indtil stopperne forhindrer at brættet kan bevæges yderligere frem. Samme position anvendes til højre og venstre side.
- Rad Board kan anvendes sammen med Merit Medical Rad Trac™ (sælges separat). HVIS det anvendes sammen med Rad Trac, skal stabiliseringsarmen skydes væk fra Rad Board ind i åbningen på Rad Trac indtil Rad Board ikke kan komme længere. Sørg for at den korte stabiliseringsarm der vender mod patientens hoved ligeledes anbringes under madrassen.
- Anbring en væskeabsorberende pude på Rad Board således at hele det udsatte område dækkes.
- Anbring omhyggeligt patientens arm direkte på Rad Board med håndfladen opad. Merit Medical Rad Rest® (sælges separat) anbefales til placering af arm og støtte under proceduren. Armen kan anbringes tæt på patienten eller længere væk afhængig af

- hvad der er mest behageligt for patienten (fig. 3).
- Klargør patienten til vaskulær adgangsprcedure ifølge hospitalspraksis.
- Støtterne på anordningen kan anvendes til steril beklædning, idet der er plads til at undgå væskespild.
- Efter endt procedure fjernes (om muligt) Rad Board inden patienten flyttes. Hvis det ikke er muligt, flyttes patienten til en overflade på samme højde som bordet.
- Aftør Rad Board med en hospitalsgodkendt antiseptisk klud eller spray.
- Aftør Rad Board grundigt og opbevar den lodret eller fladt og ikke under ekstreme temperaturer.

ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ

ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ ΠΡΟΪΟΝΤΟΣ

To Merit Medical Rad Board® είναι μια άκαμπτη σανίδα από PVC η οποία χρησιμοποιείται για να παρέχει υποστήριξη στο βραχίονα του ασθενούς κατά τη διάρκεια μιας κερκιδικής ή άλλης παρόμοιας επέμβασης. Το Rad Board περιέχει μια λεπτή στρώση από Xenolite™ TB (15" x 9"/38,1 cm x 22,9 cm) για να παρέχει πρόσθετη προστασία ενάντια στη σκέδαση της ακτινοβολίας. Οι διαστίξεις γραμμές στην ετικέτα του λογότυπου του προϊόντος δηλώνουν τη θέση της στρώσης του Xenolite TB. Το Rad Board είναι αναστρέψιμο, επαναχρησιμοποίησημο και μη αποστειρωμένο (Εικόνα 1,2).

ΕΝΔΕΙΞΙΣ ΧΡΗΣΗΣ

To Merit Rad Board είναι μια άκαμπτη και σκληρή σανίδα για τον κορμό η οποία προορίζεται να χρησιμοποιείται για διάφορους ιατρικούς σκοπούς. Το Rad Board έχει σχεδιαστεί ειδικά για να υποστηρίξει το βάρος του βραχίονα του ασθενούς και των αναλωσίμων για μια ιατρική επέμβαση, ώστε να επιτυγχάνεται η βέλτιστη πρόσβαση στο αγγειακό σύστημα του άνω άκρου, συμπεριλαμβανομένης της πρόσβασης στην κερκιδική ή βραχίονια αρτηρία και φλέβα.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ

- Αυτό το προϊόν δεν προορίζεται να αντικαταστήσει τα τρέχοντα προϊόντα προστασίας ενάντια στη σκέδαση της ακτινοβολίας. Η στρώση 38,1 cm x 22,9 cm του Xenolite TB που είναι ενσωματωμένη στο Rad Board όπως περιγράφεται στην ετικέτα του προϊόντος προορίζεται να χρησιμοποιεί ως πρόσθετη, συζευκτική θεραπεία στον συνήθη εξοπλισμό προστασίας ενάντια στην ακτινοβoλία (π.χ. ποδιές γιλέκα, καλύμματα κλπ.).
- ΑΦΑΙΡΕΤΕ το Rad Board πριν μετακινήσετε τον ασθενή, αν είναι εφικτό. Αν δεν είναι εφικτό, μετακινήστε τον ασθενή σε μια επιφάνεια με ύψος ίσο με το τραπέζι.
- Αν σε οποιαδήποτε στιγμή η κερκιδική ή η βραχίονια θέση εγκαταλειφθεί, συνιστάται να αφαιρεθεί το Rad Board πριν συνεχίσετε με την πρόσβαση σε ένα κάτω άκρο (μηριαία).
- ΦΥΛΑΣΣΕΤΕ το Rad Board σε όρθια ή επίπεδη θέση, μακριά από ακραίες συνθήκες θερμότητας ή ψύχους.
- ΜΗΝ καθίσετε, σταθείτε ή τοποθετήσετε βάρια αντικείμενα πάνω στο Rad Board. Το Rad Board έχει σχεδιαστεί για το βάρος του βραχίονα ενός ασθενούς και για τα αναλώσιμα μιας επέμβασης μόνο.
- Μην αφήσετε το Rad Board να υποστεί πτώση γιατί το προϊόν μπορεί να καταστραφεί.
- MΗΝ χρησιμοποιήσετε τους ΟΡΘΟΣΤΑΤΕΣ ως λαβές για να χειριστείτε ή να μεταφέρετε το Rad Board. Οι 3 εγκοπές στη σανίδα προορίζονται να χρησιμοποιούνται ως ΛΑΒΕΣ για χειρισμό και μεταφορά.

ΠΡΟΦΥΛΑΞΙΣ

- Διαβάστε τις οδηγίες πριν από τη χρήση.
- Μόνο με συνταγή ιατρού: Προσοχή: Η ομοσπονδιακή νομοθεσία (ΗΠΑ) επιτρέπει την πώληση της συσκευής αυτής μόνον από ιατρό ή κατόπιν εντολής ιατρού.
- Η συσκευή αυτή πρέπει να μη αποστειρωμένη.
- Η συσκευή αυτή είναι επαναχρησιμοποιήσιμη.
- Η συσκευή αυτή είναι αναστρέψιμη.
- Η συσκευή αυτή πρέπει να χρησιμοποιείται από ιατρούς με επαρκή εκπαίδευση στη χρήση της συσκευής.

ΠΙΘΑΝΕΣ ΕΠΙΠΛΟΚΕΣ

KAMIA ΓΝΩΣΤΗ

ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ

- To Rad Board έχει την επισήμανση "right" (Δεξιά) ή "left" (Αριστερό) στις απεικονίσεις κάθε πλευράς της σανίδας.
- Τοποθετήστε το Rad Board στο τραπέζι της ακτινολογικής διαδικασίας κάτω από το στρώμα, ώστε να είναι κάτω από την περιοχή των γλυτών του ασθενούς και να εκτείνεται πέρα από το τραπέζι. Βεβαιωθείτε ότι η σανίδα έχει τοποθετηθεί στη σωστή πλευρά του τραπεζιού όπως υποδεικνύεται από την ετικέτα της σανίδας.
- Ωθήστε το Rad Board προς το τραπέζι μέχρις ότου οι κάτω προφυλακτήρες να μην επηρεούν την περαιτέρω προώθηση της σανίδας. Η ίδια θέση χρησιμοποιείται για τη δεξιά ή την αριστερή πλευρά.
- To Rad Board μπορεί να χρησιμοποιηθεί μαζί με το Merit Medical Rad Trac™ (πωλείται χωριστά). Αν χρησιμοποιείται μαζί με το Rad Trac, σύρετε το βραχίονα ακινητοποίησης του Rad Board μέσα στο άνοιγμα του Rad Trac μέχρις ότου το Rad Board να μην μπορεί να εισαχθεί άλλο. Βεβαιωθείτε ότι ο βραχίονας ακινητοποίησης μικρού μήκους, προς την κεφαλή του ασθενούς, έχει τοποθετηθεί επίσης κάτω από το στρώμα.
- Τοποθετήστε πάνω στο Rad Board ένα επίπεδα ή οθόνιο, το οποίο απορροφά τα υπρά, για να καθύψει ολόκληρη την εκτεθειμένη περιοχή.
- Τοποθετήστε προσεκτικά το βραχίονα του ασθενούς κατευθείαν επάνω στο Rad Board, με την παλάμη προς τα πάνω. Το Merit Medical Rad Rest® (πωλείται χωριστά) συνιστάται για την τοποθέτηση και υποστήριξη του βραχίονα κατά την επέμβαση. Ο βραχίονας μπορεί να τοποθετηθεί κοντά στον ασθενή ή πιο μακριά, ανάλογα με την απόσταση στην οποία ο ασθενής αισθάνεται άνετα (Εικόνα 3).
- Προετοιμάστε τον ασθενή για την επέμβαση αγγειακής πρόσβασης σύμφωνα με την πολιτική του νοσοκομείου.
- Οι ορθοστάτες της συσκευής μπορούν να υποστηρίξουν το αποστειρωμένο οθόνιο, παρέχοντας μια περιοχή στην οποία αποφεύγεται το πιπίλισμα υγρών.
- Όταν ολοκληρωθεί η επέμβαση, αφαιρέστε το Rad Board πριν

- μετακινήσετε τον ασθενή (αν είναι εφικτό). Αν δεν είναι εφικτό, μετακινήστε τον ασθενή σε μια επιφάνεια με ύψος ίσο με το τραπέζι.
- Καθαρίστε το Rad Board με ένα, εγκεκριμένο από το νοσοκομείο, αντισηπτικό μαντιλάκι ή σπρέι.
- Στεγνώστε εντελώς το Rad Board και φυλάξτε το σε όρθια ή επίπεδη θέση, μακριά από ακραίες συνθήκες θερμότητας ή ψύχους.

KULLANMA TALİMATLARI

ÜRÜN TANIMI

Merit Medical Rad Board® radial veya benzeri bir prosedür sırasında hastanın koluna destek sağlamak amacıyla kullanılan sert bir PVC tahtadır. Rad Board'da, radyasyon şiddetini karşı ek koruma sağlamak için ince bir Xenolite™ TB (38,1 cm x 22,9 cm/15" x 9") tabaka bulunur. Ürünün logosu etiketindeki noktalı çizgi Xenolite TB tabakasının pozisyonunu gösterir. Rad Board her iki tarafa ve yeniden kullanılabilen ve steril olmayan bir üründür (Şekil 1 ve 2).

KULLANIM ENĐİKASYONLARI

Merit Rad Board, çeşitli tıbbi amaçlar doğrultusunda kullanılmak üzere tasarlanmıř sert ve sağlam gövdeli bir tahtadır. Rad Board, radial ve brakial arteriyel ve venöz erişim de dâhil olmak üzere üst ekstremitе vaskülatürüne optimal erişimin sağlanması amacıyla hastanın kol ağırlığını ve tıbbi prosedürde kullanılacak gereçleri desteklemek üzere özel olarak tasarlanmıřtır.

UYARILAR

- Bu ürün mevcut radyasyon saçılımını önlemeye yönelik ürünlerin yerini almak üzere tasarlanmamıřtır. Rad Board'a gömüli 38,1 cm x 22,9 cm Xenolite TB tabakası, ürün etiketinde de belirtildiđi gibi olađan radyasyonun korunma donanımına (ör. önüklер, yelekler, siperler vb.) ek olarak, bu donanımlar ile birlikte kullanılmak üzere tasarlanmıřtır.
- Mümkünse hastayı hareket ettirmeden önce Rad Board'u kullanın. Mümkün olmadıđı durumlarda ise hastayı masa ile eşit yükseklikteki bir yüzeye alın.
- Radial veya brakial bölgedeki işlemin bitmesi halinde alt ekstremitе erişimine (femoral) geçmeden önce Rad Board'un çıkarılması önerilir.
- Rad Board'u MUHİR SICAK veya sođuktan uzaktа, dik veya düz pozisyonunda ASHAZAFADA EDİN.
- Rad Board'un üzerinde DURMAYIN, üzerine OTURMAYIN veya ağır nesnelere KOYMAYIN. Rad Board, sadece hastanın kol ağırlıđı ve prosedürde kullanılacak gereçlere yönelik olarak tasarlanmıřtır.
- Rad Board'u yere DÜřÜRMEYİN, aksi takdirde ürün hasar görebilir.
- Rad Board'u yönlendirmek veya taşımak için DİKEY ÇIKINTILARI KULLANMAYIN. Yönlendirme ve taşımada TUTACAK olarak tahtadaki 3 delik kullanılacaktır.

DİKAKT EDİLECEK NOKTALAR

- Kullanmadan önce talimatları okuyun.
- Reçete ile Satılır: Dikkat: Federal (ABD) yasalar uyarınca bu cihaz sadece hekim tarafından veya hekim talimatı üzerine satılabilir.
- Bu cihaz steril deđildir.
- Bu cihaz yeniden kullanılabilir.
- Bu cihaz her iki tarafa da kullanılabilir.
- Bu cihaz, cihazın kullanım konusunda uygun eğitim almıř klinisyenler tarafından kullanılmalıdır.

OLASI KOMPLİKASYONLAR

BİLİNEN KOMPLİKASYONU YOKTUR

KULLANMA TALİMATLARI

- Rad Board'un her iki tarafında da kol resimleri üzerinde "right" (sađ) veya "left" (sol) yazısı yer almaktadır.
- Rad Board'u bir kısmı dışarıda kalmak üzere, hastanın kalça kısmının ve minderin altından kalacak şekilde radyografi muayene masasına yerleřtirin. Tahtanın etiket üzerinde gösterilene uygun olarak masanın dođru tarafına yerleřtirildiđinden emin olun.
- Alt çıkıntılar tahtanın daha fazla ilerlemesine engel olana kadar Rad Board'u masaya dođru itin. Aynı pozisyon hem sađ hem de sol taraf için kullanılılır.
- Rad Board, Merit Medical Rad Trac™ ile kullanılabilir (aynı satılır). Rad Trac ile kullanıyorsanız Rad Board'un stabilizasyon kısmını Rad Board daha fazla ilerlemeyene kadar Rad Trac'teki boşluđa kaydırın. Hastanın kafasına yakın stabilizasyon kısmının da minderin altına yerleřtirildiđinden emin olun.
- Açıkta kalan bölgenin tamamını kapatmak için Rad Board üzerine sıvı emici bir ped veya örtü yerleřtirin.
- Hastanın kolunu avuc içi yukarı bakacak şekilde direkt olarak Rad Board üzerine dikkatlice yerleřtirin. Kolun yerleřtirilmesi ve prosedür sırasında destek sağlanması açısından Merit Medical Rad Rest® (ayrı satılır) kullanılması önerilir. Hastanın hangi konuda daha rahat olduđuna bađlı olarak kola hastaya yakın veya uzak bir şekilde pozisyon verilebilir (Şekil 3).
- Hastayı, hastane politikalarına göre vasküler erişim prosedürüne hazırlayın.
- Cihazın dikey çıkıntılarının sınıvını dökmөлmesini önleyecek bir bölge oluşturarak steril örtüyü destekler.
- Prosedür sonа erdiđinde hastayı hareket ettirmeden önce Rad Board'u çıkarın (mümkünse). Mümkün olmadıđı durumlarda ise hastayı masa ile eşit yükseklikteki bir yüzeye alın.
- Rad Board'u hastane onaylı antiseptik bir bez veya sprey ile silin.
- Rad Board'u tamamen kurutun ve aşırı sıcak veya sođuktan uzaktа, dik veya düz pozisyonda muhafaza edin.

УКАЗАНИЯ К ПРИМЕНЕНИЮ

ОПИСАНИЕ ИЗДЕЛИЯ

Rad Board® производства компании Merit Medical — это жесткая доска из ПВХ, которая используется для поддержки руки пациента во время выполнения процедур катетеризации сердца или аналогичных процедур методом доступа через лучевую артерию. Rad Board имеет тонкий слой из материала Xenolite™ TB (15 x 9 дюймов/38,1 x 22,9 см), который обеспечивает дополнительную защиту от рассеянного излучения. Пунктирные линии на стороне изделия, где находится логотип, указывают на положение слоя из Xenolite TB. Доска Rad Board является двусторонней, нестерильной и предназначена для многократного использования (рис. 1 и 2).

ПОКАЗАНИЯ К ПРИМЕНЕНИЮ

Merit Rad Board — это жесткая негнущаяся доска из ПВХ, которая подкладывается под тело пациента и предназначена для использования в различных медицинских целях. Rad Board была специально разработана в качестве опоры для руки пациента и для размещения принадлежностей для выполнения медицинской процедуры с целью обеспечения оптимального доступа к сосудистой системе верхней конечности, в том числе доступа к лучевым и плечевым венам и артериям.

ПРЕДУСТЕРЕЖЕНИЯ

- Данное изделие не предназначено для замены существующих изделий для защиты от рассеянного излучения. Слой материала Xenolite TB размером 15 x 9 дюймов, встроенный в Rad Board (см. маркировку на изделии), предназначен для дополнительной защиты, используемой совместно с обычными средствами защиты (напр., фартуки, жилеты, экраны и т. п.).
- По возможности СНИМИТЕ Rad Board, перед тем как перемещать пациента. Если это невозможно, переместите пациента на поверхность, высота которой равна высоте стола.
- Если на какое-то время место доступа через лучевую или плечевую артерии перестает использоваться, рекомендуется снять Rad Board, перед тем как приступить к выполнению процедур с использованием нижней конечности для бедренного доступа.
- ХРАНИТЬ Rad Board следует в вертикальном или горизонтальном положении, не допуская воздействия очень высоких или низких температур.
- НЕ ДОПУСКАЕТСЯ сидеть, стоять или размещать тяжелые предметы на Rad Board. Rad Board предназначена для использования только в качестве опоры для руки пациента и для размещения принадлежностей, предназначенных для выполнения процедуры.
- НЕ ДОПУСКАЙТЕ падения Rad Board, так как это может привести к поломке изделия.
- НЕ используйте ВЕРТИКАЛЬНЫЕ ЭЛЕМЕНТЫ в качестве ручек для переноса Rad Board и обращения с ней. В качестве РУЧЕК для перемещения Rad Board и обращения с ней следует использовать 3 выреза в доске.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ

- Перед использованием прочтите указания по применению.
- Только для профессионального использования. Предупреждение. Федеральное законодательство (CША) разрешает продажу данного устройства только врачам или по их заказу.
- Данное устройство нестерильно.
- Данное устройство предназначено для многооразового использования.
- Используются обе стороны данного устройства.
- Данное устройство могут использовать медицинские работники, прошедшие соответствующий инструктаж.

ПОТЕНЦИАЛЬНЫЕ ОСЛОЖНЕНИЯ

НА ДАННЫЙ МОМЕНТ НЕИЗВЕСТНЫ

УКАЗАНИЯ ПО ПРИМЕНЕНИЮ

- На доске Rad Board есть маркировка «правая» или «левая» на изображениях руки с каждой стороны доски.
- Расположите Rad Board на столе для рентгенографических процедур под матрасом так, чтобы она находилась под ягодицами пациента и выступала за пределы стола. Убедитесь, что доска расположена с правильной стороны стола согласно маркировке на доске.
- Толкайте Rad Board по направлению к столу до тех пор, пока упоры с нижней стороны не остановят ее дальнейшее продвижение. И с правой, и с левой стороны доска размещается одинаково.
- Rad Board можно использовать с Rad Trac™ производства компании Merit Medical (продается отдельно). ЕСЛИ используется Rad Trac, продвиньте стабилизирующую часть Rad Board в отверстие Rad Trac до упора. Убедитесь, что короткое стабилизирующее крыло, направленное к голове пациента, также располагается под матрацем.
- Накройте всю наружную часть Rad Board впитывающей жидкостью пеленной или хирургической простыней.
- Осторожно положите руку пациента непосредственно на Rad Board ладонью вверх. Для расположения и поддержки руки во время процедуры рекомендуется использовать Rad Rest® производства компании Merit Medical (продается отдельно). Руку можно расположить ближе или дальше от пациента в зависимости от того, как комфортнее пациенту (рис. 3).
- Подготовьте пациента к процедуре сосудистого доступа в соответствии с правилами больницы.
- Вертикальные элементы устройства могут поддерживать стерильную хирургическую простыню, образуя зону, предотвращающую разбрызгивание жидкости.
- После окончания процедуры снимите Rad Board, перед тем как перемещать пациента (если возможно). Если это невозможно, переместите пациента на поверхность, высота которой равна высоте стола.
- Протрите Rad Board, используя антисептическую салфетку или спрей, которые утверждены для использования в больнице.
- Полностью высушите Rad Board и храните в вертикальном или горизонтальном положении, не допуская воздействия очень высоких или низких температур.